

GDP 260E-G



A370037

HRVATSKI

Sadržaj

1. Sigurnost	66
1.1 Objašnjenje simbola	66
1.2 Upute vezane uz sigurnost	67
1.3 Namjensko korištenje	71
2. Opće informacije	72
2.1 Odgovornost proizvođača i jamstvo.....	72
2.2 Zaštita autorskih prava	72
2.3 Izjava o sukladnosti	72
3. Transport, amblaža i čuvanje	73
3.1 Kontrola transporta	73
3.2 Ambalaža	73
3.3 Čuvanje	73
4. Tehničke karakteristike.....	74
4.1 Pregled podsklopova uređaja	74
4.2 Tehnički podaci	75
5. Instalacija i korištenje.....	76
5.1 Instalacija	76
5.2 Korištenje	77
6. Čišćenje i održavanje.....	79
7. Zbrinjavanje	80

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Straße 28
33154 Salzkotten
Njemačka

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Hotline - tehnička podrška: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Prije početka korištenja uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu, pa ih čuvajte na lako dostupnom mjestu!

Ove upute za upotrebu sadrže opis instalacije uređaja, opis za njegovo korištenje i održavanje te služe kao važan izvor informacija i priručnik.

Poznavanje i korištenje svih uputa, koje se tu nalaze, a koje su vezane uz sigurnost i korištenje, su uvjet sigurnog i pravilnog rada s uređajem.

Osim toga valja se pridržavati lokalnih propisa o sprječavanju nesreća i propisa o zaštiti na radu.

Upute za upotrebu su integralni dio uređaja i valja ih držati blizu uređaja, kako bi bile stalno dostupne osobama koje instaliraju uređaj, rade na njegovom održavanju i koriste ili čiste uređaj.

Spremite ove upute i osigurajte se da prate uređaj u slučaju njegovog prenošenja ili prodaje.

1. Sigurnost

Uređaj je napravljen prema aktuelno prihvaćenim tehničkim načelima. Međutim, uređaj može postati izvor opasnosti, ako bude korišten nepravilno ili nesukladno s namjenom.

Sve osobe koje koriste uređaj moraju bezuvjetno poštovati naputke i napomene iz tih uputa za upotrebu.

1.1 Objašnjenje simbola

Važne upute koje se tiču sigurnosti i tehničkih pitanja, u ovim Uputama za upotrebu označene su odgovarajućim simbolima. Kako bi se spriječile potencijalne nesreće, opasnosti po život i zdravlje osoba i materijalne štete, ovih se uputa treba obavezno pridržavati.



OPASNOST!

Taj simbol upozorava na direktnu opasnost zbog koje bi moglo doći do težih tjelesnih povreda ili čak i do smrti.



UPOZORENJE!

Taj simbol upozorava na opasne situacije koje bi mogle uzrokovati teže tjelesne povrede ili čak i smrt.



VRUĆA POVRŠINA!

Simbol upozorava na vruću površinu uređaja tijekom njegova rada. Omalovažavanje opasnosti može dovesti do ozljeda!



OPREZNO!

Taj simbol upozorava na mogućnost nastanka opasnih situacija, zbog kojih bi moglo doći do lakših povreda ili oštećenja, nepravilnog rada i/ili uništavanja uređaja.



NAPOMENA!

Taj simbol upućuje na savjete i informacije koje morate uvažavati kako biste učinkovito i besprijekorno koristili uređaj.

1.2 Upute vezane uz sigurnost

- Uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenom fizičkom, mentalnom ili čulnom sposobnošću, kao i sa nedovoljnim iskustvom ili znanjem izuzevši u slučaju, da se te iste osobe nalaze pod nadzorom odgovornih osoba za njihovu sigurnost ili su od istih primili upute o načinu korištenja uređaja.
- Djecu treba čuvati kako biste bili sigurni da se ne igraju s uređajem niti ga ne uključuju.
- **Nikada** ne ostavljajte uključen uređaj bez nadzora.
- Uređaj je namijenjen za uporabu isključivo u zatvorenim prostorijama.
- Uređaj nije konstruiran da radi zajedno s vanjskim vremenskim prekidačem niti s daljinskim upravljačem.
- Uređaj možete koristiti samo ako je u besprijekornom tehničkom stanju i siguran je za uporabu. U slučaju smetnji u radu uređaja isključite ga iz napajanja i pozovite servisere.

- Onemogućite djeci pristup materijalima za pakiranje, kao što su najlonske vreće i elementi od stiropora. **Opasnost od gušenja!**
- Radove na održavanju i popravljanju mogu obavljati isključivo kvalificirane osobe, koje za to koriste originalne zamjenske dijelove te dodatke. **Ne smije se pokušavati popravljati uređaj na svoju ruku.**
- Ne bi trebalo koristiti dodatke ili zamjenske dijelove koji nisu preporučeni od strane proizvođača. To može izazvati situacije opasne za korisnika, kvar uređaja, može izazvati opasnost za zdravlje ili život osoba, a dodatno prouzročava gubitak garancije.
- Ukoliko niste dobili direktnu dozvolu od proizvođača, zabranjeno je uvođenje bilo kojih promjena ili modifikacija uređaja, kako bi se spriječile potencijalne opasnosti i osigurao optimalni rad.



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

Kako biste izbjegli posljedice opasnosti, poštujujte sljedeće sigurnosne napomene.

- Spriječite mogućnost da mrežni kabel dođe u kontakt s izvorom topline ili oštrim rubovima. Mrežni kabel ne smije visjeti sa stola ili radne ploče. Pazite da nitko ne stane na kabel niti se o njega ne spotakne.
- Mrežni kabel mora uvijek biti potpuno razvučen, ne smije biti savinut, prignječen ili zapetljan. Nikada ne stavljajte uređaj niti druge predmete na mrežni kabel.
- Ne pokrivajte mrežni kabel. Mrežni kabel treba ostati van radne zone i ne smijete ga potapati u vodu niti u druge tekućine.

- Redovito kontrolirajte stanje mrežnog kabela kako biste se uvjerali da nije oštećen. Ne koristite uređaj s oštećenim mrežnim kablom. Ako je mrežni kabel oštećen, obratite se servisnoj radionici ili kvalificiranom električaru za njegovu zamjenu pa ćete spriječiti moguće opasnosti.
- Mrežni kabel uvijek vadite iz utičnice tako da povučete samo za utikač.
- Nikada ne premještajte, ne nosite niti ne podižite uređaj tako da ga vučete za mrežni kabel.
- Ni u kojem slučaju ne otvarajte kućište uređaja. Ako dođe do oštećenja električnih priključaka ili do preinaka u električnoj ili mehaničkoj konstrukciji, može doći do opasnosti od strujnog udara.
- Nije dozvoljena upotreba bilo kojih agresivnih deterdženata i treba paziti kako u uređaj ne bi došla voda.
- Nikada ne rukujte s uređajem s vlažnim rukama ili kad stojite na mokroj podlozi.
- Uređaj isključite iz napajanja,
 - kad uređaj ne koristite,
 - ako se jave smetnje za vrijeme korištenja uređaja,
 - prije čišćenja uređaja.



VRUĆA POVRŠINA! Opasnost od opekotina!

Kako biste izbjegli posljedice opasnosti, uvažavajte sljedeće sigurnosne naputke.

- Tijekom rada površine uređaja se jako zagrijavaju. Visoka temperatura se održava i nakon isključivanja uređaja.
- Ne dirajte radnu površinu niti bilo koju drugu površinu uređaja.

- Uređaj možete premještati i čistiti tek nakon što se isti potpuno ohladi.



UPOZORENJE! Opasnost od požara ili eksplozije!

Kako biste izbjegli posljedice opasnosti, uvažavajte sljedeće sigurnosne naputke.

- Roštiljana hrana se može zapaliti. Lako zapaljivi predmeti koji su blizu uređaja mogu se zapaliti.
- Uređaj ne stavljajte blizu ili ispod predmeta koji ju napravljeni od lako zapaljivih predmeta. Uređaj mora biti pod nadzorom.
- Uređaj ne upotrebljavajte u direktnoj blizini izvora topline ili vrućih površina.
- Lako zapaljive i zapaljive predmete ne stavljajte na vruću radnu površinu ili na uređaju.
- Uređaj ne pokrivajte, na primjer aluminijskom folijom niti krpicama.
- Kako biste izbjegli opasnost od izbijanja požara redovito čistite radnu površinu.
- Na radnu površinu nemojte dodavati hladnu vodu niti lako zapaljive tekućine.
- U slučaju požara, prije nego poduzmete aktivnosti na gašenju vatre, isključite uređaj iz električnog napajanja (izvadite utikač!).

Pozor: Vatru nikada ne gasite vodom ako se utikač nalazi u mrežnoj utičnici. Opasnost od strujnog udara!

Nakon što je požar ugašen, pobrinite se za odgovarajući potok svježeg zraka.

1.3 Namjensko korištenje



OPREZNO!

Uređaj je smišljen i projektiran samo za industrijsku upotrebu i treba s njim raditi isključivo kvalificirano osoblje.

Sigurnost eksploatacije je garantirana isključivo u slučaju namjenskog korištenja, u skladu s uputama za upotrebu.

Sve tehničke radnje, uključujući montažu i održavanje, mogu izvoditi isključivo kvalificirani serviseri.

Ploča za roštiljanje je namijenjena isključivo za roštiljanje mesa, ribe i povrća.



OPREZNO!

Zabranjuje se i smatra korištenjem nesukladnim s namjenom svako korištenje uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom. Odbijamo bilo kakve žalbe upućene proizvođaču i/ ili njegovim opunomoćenicima zbog šteta prouzročenih korištenjem uređaja koje nije u skladu s njegovom namjenom. Odgovornost za štete nastale tijekom korištenja uređaja na način koji nije u skladu s njegovom namjenom, snosi samo korisnik.

2. Opće informacije

2.1 Odgovornost proizvođača i jamstvo

Sve informacije koje sadrže upute za upotrebu, su dane uzimajući u obzir važeće propise, aktualno konstruktorsko i inženjersko znanje, a također naše dugogodišnje iskustvo.

Isto tako prijevodi uputa za upotrebu su napravljeni što točnije, no ne možemo preuzeti odgovornost za eventualne greške u prijevodu. Priložena njemačka verzija uputa za upotrebu je odlučujuća.

U slučaju narudžbe posebnih modela ili dodatnih opcija, te u slučaju upotrebe najnovijih tehničkih dostignuća, dobiveni uređaj može se razlikovati od objašnjenja i slika, koje sadrže ove upute za upotrebu.



OPREZNO!

Prije svih radnji vezanih za uređaj, a prije svega prije njegova pokretanja, pažljivo pročitajte te upute za uporabu!

Proizvođač **ne snosi odgovornost** za štete i kvarove nastale zbog:

- ne uvažavanja uputa za uporabu i čišćenje;
- nenamjenske uporabe ;
- pravljenja preinaka na uređaju;
- korištenja zamjenskih dijelova koji nemaju odobrenje proizvođača.

Zadržavamo pravo uvođenja tehničkih promjena na uređaju u svrhu njegovog usavršavanja i poboljšanja korisničkih karakteristika.

2.2 Zaštita autorskih prava

Dotične upute za upotrebu te tekstovi, slike, skice i drugi elementi podliježu zaštiti autorskih prava. Bez pismene suglasnosti proizvođača nije dozvoljeno kopiranje sadržaja uputa za upotrebu - u bilo kojem obliku obliku i na bilo koji način (uključujući i dijelove) te korištenje ili/i povjeravanje tog sadržaja trećim osobama. Zloupotreba podliježe obvezi isplate odštete. Pridržavamo mogućnost za daljnju zaštitu svojih prava.



NAPOMENA!

Podatke, tekstove, skice, slike i i druge opise, koje sadrže te upute za upotrebu, podliježu zaštiti autorskih prava te prava industrijskog vlasništva. Svaka zloupotreba se kažnjava.

2.3 Izjava o sukladnosti



Uređaj zadovoljava aktualno važeće norme te naputke Europske Unije. Gore navedeno potvrđujemo u Izjavi o sukladnosti WE. U slučaju potrebe rado ćemo Vam poslati odgovarajuću Izjavu o sukladnosti.

3. Transport, ambalaža i čuvanje

3.1 Kontrola transporta

Nakon primitka uređaja valja bez oklijevanja provjeriti ima li sve dijelove i da li je uređaj ostao neoštećen nakon transporta. U slučaju pronalaska vidljivih oštećenja nastalih u transportu, valja odbiti primitak uređaja ili ga primiti uvjetno.

Opseg oštećenja valja upisati u putne dokumente / putni list špeditera. Nakon toga izvršiti reklamacije.

Oštećenja koja nisu vidljiva, valja prijaviti odmah nakon njihovog pronalaska, jer se zahtijevi za odštetu mogu podnositi samo u predviđenom roku reklamacije.

3.2 Ambalaža

Molimo da ne bacate pakiranja od uređaja. Može biti potrebno za čuvanje uređaja, tijekom preseljenja ili za slanje uređaja u naš servis u slučaju nastanka bilo kakvih oštećenja. Prije stavljanja uređaja u pogon, valja potpuno skinuti unutarnje i vanjsko pakiranje.



Pri zbrinjavanju ambalaže treba poštovati lokalne važeće propise. Materijal za pakiranje koji se može ponovo iskoristiti, valja reciklirati.

Molimo provjeriti jesu li uređaj i dodaci u kompletu. Ako bilo koji dio nedostaje, molimo kontaktirajte naš Odjel za kontakte s klijentima.

3.3 Čuvanje

Ambalažu treba ostaviti zatvorenu sve do trenutka instalacije uređaja, a tijekom čuvanja treba se pridržavati oznaka vezanih uz način postavljanja i čuvanja ambalaže.

Zapakirane uređaje treba uvijek čuvati sukladno s niže navedenim uvjetima:

- ne držati na otvorenom,
- čuvati u suhoj prostoriji, zaštititi od prašine,
- ne izlagati djelovanju agresivnih sredstava,
- zaštititi od djelovanja sunčanih zraka,
- izbjegavati mehaničke udare,
- u slučaju duljeg čuvanja (preko tri mjeseca), redovito prekontrolirati stanje svih dijelova te ambalaže, u slučaju potrebe uređaj osviježiti i regenerirati.

4. Tehničke karakteristike

4.1 Pregled podskloпова uređaja



- 1 Ravna radna površina
- 2 Posuda za masnoću
- 3 Kućište
- 4 Okretni regulator temperature
- 5 Kontrolna lampica zagrijavanja (narančasta)
- 6 Kontrolna lampica rada (zelena)
- 7 Prekidač UKLj./ISKLj.
- 8 Plastične nožice (4), podesive vidine
- 9 Otvori za ventilaciju
- 10 Zaštita protiv prskanja
- 11 Zaštita
- 12 Grebalica za čišćenje

4.2 Tehnički podaci

Naziv	Ploča za roštiljanje GDP 260E-G
Br. art.:	A370037
Materijal:	Kućište: plemeniti čelik; radna površina: čelik
Izvedba:	<ul style="list-style-type: none">▪ Tip uređaja: stolni▪ Priključak uređaja: pripravan za priključivanje▪ Vrsta napajanja: električno▪ Radna površina: ravna▪ Zone grijanja: 1▪ Kontrolne lampice: pripravnost za rad, zagrijavanje▪ Sigurnosni termostat▪ Karakteristike:<ul style="list-style-type: none">- Posuda za masnoću- Fiksna zaštita protiv prskanja
Priključna snaga:	1,2 kW / 230 V 50/60 Hz
Raspon temperature:	50 °C - 300 °C
Dimenzije uređaja:	Š 285 x D 335 x V 185 mm
Dimenzije radne površine:	Š 260 x D 230 mm
Pribor:	1 grebalica za čišćenje ravne radne površine
Težina:	8,8 kg

Zadržavamo pravo vršenja tehničkih izmjena!

5. Instalacija i korištenje

5.1 Instalacija



OPREZNO!

Sve radove na instaliranju, priključivanju i održavanju uređaja mogu obavljati kvalificirani ovlašteni tehničari, u skladu s važećim međunarodnim, nacionalnim i lokalnim propisima.

Postavljanje

- Uređaj otpakirajte i zbrinite cijeli pakirni materijal sukladno s propisima koji su na snazi u zemlji korištenja.
- Uređaj postavite u prozirnu prostoriju ili ispod nape, kako biste osigurali učinkovit odvod pare koja se stvara za vrijeme roštiljanja hrane.
- Uređaj postavite na ravnu, stabilnu, suhu i vodootpornu podlogu koja je otporna na djelovanje visoke temperature.
- Uređaj **nikada** ne stavljajte na lako zapaljivu podlogu.
- **Nikada** ne stavljajte uređaj u vlažnim ili mokrim uvjetima.
- Uređaj **nikada** ne stavljajte na rubu stola kako biste izbjegli njegovo prevrtanje ili pad.
- Mjesto na koje stavljate uređaj mora biti lako pristupačno i dovoljno veliko da možete slobodno raditi s uređajem i osigurate dobru cirkulaciju zraka.
- **Nikada** ne stavljajte uređaj direktno uz zidove, zidiće, namještaj i druge predmete koji su napravljeni od lako zapaljivih materijala. Osigurajte razmak od barem 10 cm s bočne i stražnje strane od zidova i drugih predmeta. Uzmite u obzir važeće protupožarne propise.
- Ako gore naveden razmak nije moguće zadržati, poduzmite odgovarajuće sigurnosne mjere (npr. stavite vatrootpornu foliju), koje će zadržati temperaturu zida na sigurnoj razini.
- Prije pokretanja uređaja skinite iz njega zaštitnu foliju. Foliju skidajte polako da ne ostanu tragovi ljepila. Eventualne ostatke ljepila odstranite pomoću odgovarajućeg otapala.



OPREZNO!

Iz uređaja ne skidajte tipsku tablicu niti sigurnosne oznake.

Priključivanje



OPASNOST! Opasnost od strujnog udara!

U slučaju nepravilne instalacije uređaja može doći do povreda!

Prije instalacije usporedite podatke lokalne električne mreže s tehničkim podacima uređaja (vidite nazivnu tablicu) i uređaj priključite isključivo u slučaju kad se ti podaci potpuno podudaraju!

- Strujni krug električne utičnice mora biti osiguran s 16A. Uređaj uključujte isključivo u pojedinačnu uzemljenu utičnicu, ne upotrebljavajte nikakve razvodnike ni višekratne utičnice.

5.2 Korištenje

Prije prve uporabe

- Provjerite da li se na radnoj površini (1) ne nalazi pakirni materijal ili drugi predmeti.
- Prije prve uporabe uređaj pažljivo očistite. Uzmite u obzir napomene iz **točke 6** „Čišćenje i održavanje“.



OPREZNO!

Uređaj koristite isključivo s namještenom posudom za masnoću (2), kako biste izbjegli oštećivanje ili onečišćenje uređaja.

- S prednje strane uređaja se nalazi posuda za masnoću (2), u kojoj se skuplja masnoća iz roštiljane hrane i tekućine.
- Nakon završetka čišćenja na uređaj namjestite posudu za masnoću (2).

Roštiljanje hrane

- Utikač uključite u pojedinačnu uzemljenu utičnicu.
- Prekidač UKLj./ISKLj. (7) postavite u položaj „I“. Upalit će se zelena kontrolna lampica rada (6).

- Uređaj je opremljen okretnim regulatorom temperature (4). Temperaturu možete birati iz raspona od 50 °C do 300 °C. Preporučamo održavanje radne temperature između 200 °C i 250 °C.
- Okretni regulator temperature (4) postavite na željenu temperaturu. Uključit će se narančasta kontrolna lampica zagrijavanja (5) a uređaj se zagrijava.
- Vrijeme zagrijavanja iznosi oko 20 minuta do trenutka dok uređaj postigne temperaturu od 250 °C.
- Nakon što će uređaj postići postavljenu temperaturu, narančasta kontrolna lampica zagrijavanja (5) će se ugasi. Kada se temperatura smanji za oko 10 °C, dolazi do ponovnog uključivanja grijača, a narančasta kontrolna lampica zagrijavanja (5) se opet uključuje.
- Ovisno o proizvodu koji želite roštiljati radnu površinu (1) namažite s malo jestivog ulja kako ne bi došlo do zagorijevanja hrane.
- Namjestite proizvod za roštiljanje.
- Izbjegavajte korištenje tvrdih i oštih predmeta koje bi mogle ogrebat radnu površinu uređaja (1).
- Pratite roštiljani proizvod sve do završetka roštiljanja.



VRUĆA POVRŠINA! Opasnost od opekлина! **Tijekom rada kućiste uređaja i radna površina jako se zagrijevaju. Ne dirajte bilo koju površinu uređaja.**

- Nakon završetka procesa roštiljanja okretni regulator temperature (4) okrenite u smjeru suprotnim do kazaljke na satu sve do oznake „0“ (ISKLJ).
- Gotovi roštiljani proizvod skinite iz radne površine (1).
- Tijekom roštiljanja ostatak masnoće curi u posudu za masnoću (2).
- Redovito kontrolirajte posudu za masnoću (2).
- Uzmite u obzir činjenicu da tijekom rada uređaja i neko vrijeme nakon završetka rada uređaj je jako vrući.
Opasnost od ozljeđivanja!
- Pričekajte dok se uređaj ne ohladi.
- Koristeći držač iz uređaja oprezno skinite posudu za masnoću (2) i ispraznite je.



- Ako uređaj više ne koristite, okretni regulator temperature (4) okrenite do položaja „0“ (ISKLJ), a prekidač UKLj./ISKLj. (7) postavite eu položaj „0“.
- Izvucite utikač iz utičnice.

6. Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE!

Prije početka čišćenja uređaj isključite pomoću prekidača UKLj./ISKLj. i isključite iz električnog napajanja (izvucite utikač!).

Pričekajte dok se uređaj ne ohladi.

Uređaj nikad ne čistite mlazom vode pod pritiskom!

Pazite kako voda ne bi ušla u uređaj.

Čišćenje

- Za čišćenje koristite isključivo mekanu krpicu i **nikada** ne upotrebljavajte oštra sredstva za čišćenje koja bi mogla ogrebati površinu uređaj.
- Pomoću isporučene grebalice ili spužvice odstranite ostatke iz radne površine. **Radnu površinu** čistite mekanom krpicom s neutralnim sredstvom za čišćenje. Prebrišite krpicom namočenom u čistoj vodi.
- **Posudu za masnoću** izvadite iz uređaja, ispraznite i operite koristeći blago sredstvo za čišćenje te mekanu krpicu, spužvicu ili četkicu za čišćenje. Isperite u čistoj vodi i osušite posudu prije nego je ponovo stavite u uređaj.
- **Kućište i upravljačke elemente** uređaja redovito brišite mekanom krpicom namočenom u toploj vodi s blagim deterdžentom.
- Sve oprane površine pažljivo osušite.

Održavanje

- Preporučamo da se barem jednom godišnje obratite ovlaštenoj servisnoj radionici za održavanje uređaja. Sve radnje koje zahtijevaju ingerenciju u uređaj treba obavljati isključivo kvalificirano profesionalno osoblje.

Čuvanje uređaja

- Ako planirate dužu pauzu u korištenju uređaja, očistite ga u skladu s gore navedenim opisom i čuvajte na suhom, čistom mjestu, zaštićenom od djelovanja mraza i sunca, van dohvata djece. Na uređaj ne stavljajte nikakve teške predmete.

7. Zbrinjavanje

Stari uređaji



Električni uređaji su označeni tim simbolom. Električne uređaje ne bacajte u kućni otpad. Ako uređaj se više ne može upotrebljavati, svaki potrošač je zadužen da ga odnese u sabirni centar za prihvat električnog otpada koje su odabrale mjesne službe.



NAPOMENA!

Električne uređaje treba na odgovarajući način koristiti i zbrinjavati kako bi se izbjegao negativni utjecaj na okoliš.

- Uređaj isključite iz napajanja i pomoću bočnih kliješta odstranite mrežni kabel.